

Porównanie tłumaczeń Hioba 24:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Osła sierot pędzą (jako łup) i w zastaw biorą bydłę wdowy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przywłaszczają sobie osły sierot i biorą w zastaw bydlęta od wdów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Osła sierot pędzą i wołu wdowy biorą w zastaw.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Osła sierotek zajmują, a wołu od wdowy w zastawie biorą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Osła sierot zagnali i wzięli w zastawie wołu wdowy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	osła zajmują sierotom i wołu wdowie zabierają w zastaw.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Osły sierot pędzą przed sobą, woły wdowy biorą w zastaw.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zabrali osła sierotom, a wdowie w zastaw wzięli wołu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sierotom zabierają osła, od wdowy biorą w zastaw wołu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Osła zajmują sierotom, wołu wdowy w zastaw zatrzymują.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Підяремного відвели сиротою і взяли як заклад вола вдовиці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Porywają osły sierotom i w zastaw zabierają krowę wdowy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Uprawdzaają osła należącego do chłopców bez ojca; biorą w zastaw byka należącego do wdowy.

¹⁾ <x>20 22:22</x>